

LESSON NOTES

Upper Intermediate S4 #20

There's No Point in Complaining Now in Japanese!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Vocabulary Phrase Usage
- 9 Grammar

20

KANJI

1. 将太: おい、裕也、就活の準備始めた？
2. 裕也: もちろんだよ。企業研究も始めたし、「エントリーシートの書き方」の本も買って、読み始めたぞ。
3. 将太: あのさ・・・今さらだけど、「エントリーシート」って何だ？履歴書と違うのか？
4. 裕也: ま、エントリーシートっていうのは、簡単に言えば、応募用紙だな。
エントリーシートを書類選考の代わりにする企業もあるらしいぞ。
5. 将太: へえ。。。。
6. 裕也: もしかして、お前、まだ何にもしてないの？
7. 将太: だって、まだ、自分がどんな仕事がしたいかもわからないんだからさ。就活以前の問題なんだよ。
8. 裕也: え、そういうこと、考えたことなかったの？
俺は、中学のときに、職場体験の授業があってさ、2週間工場で働いたことがあるんだ。
今思えば、それが、将来の仕事について考え始めるきっかけになったと思うよ。
9. 将太: へえ。。。おれ、サッカーばっかやってて、そんなこと考えたことなかったよ。
親とか先生が、ちょっとでもアドバイスしてくれたらよかったのにな。。。

CONT'D OVER

10. 裕也: いまさら、そんな愚痴を言っても始まらないだろ。
今からでも遅くないよ。自分を見つめて、自分の適性とか長所と
か、じっくり考えてみるよ。
11. 将太: そうだな。自分のことを知らずに、就活しても始まらないからな。

KANA

1. しょうた: おい、ゆうや、しゅうかつのじゅんびはじめた？
2. ゆうや: もちろんだよ。きぎょうけんきゅうもはじめたし、「エントリーシ
ートのかきかた」のほんもかって、よみはじめたぞ。
3. しょうた: あのさ・・・いまさらだけど、「エントリーシート」ってなんだ？
りれきしょとちがうのか？
4. ゆうや: ま、エントリーシートっていうのは、かんたんにいえば、おうぼよ
うしだな。
エントリーシートをしょるいせんこうのかわりにするきぎょうもあ
るらしいぞ。
5. しょうた: へえ。。。
6. ゆうや: もしかして、おまえ、まだなににもしてないの？
7. しょうた: だって、まだ、じぶんがどんなしごとがしたいかもわからないんだ
からさ。しゅうかついぜんのもんだいなんだよ。

8. ゆうや: え、そういうこと、かんがえたことなかったの？
おれは、ちゅうがくのとくに、しょくばたいけんのじゅぎょうがあ
ってさ、2しゅうかんこうじょうではたらいたことがあるんだ。
いまおもえば、それが、しょうらいのしごとについてかんがえはじ
めるきっかけになったとおもうよ。
9. しょうた: へえ。。。おれ、サッカーばっかやってて、そんなことかんがえた
ことなかったよ。
おやとかせんせいが、ちょっとでもアドバイスしてくれたらよかつ
たのにな。。。。
10. ゆうや: いまさら、そんなぐちをいってもはじまらないだろ。いまからでも
おそくないよ。
じぶんをみつめて、じぶんのできせいとかちょうしょとか、じっく
りかんがえてみろよ。
11. しょうた: そうだな。じぶんのことをしらずに、しゅうかつしてもはじまらな
いからな。

ROMANIZATION

1. SHŌTA: Oi, Yūya, shūkatsu no junbi hajimeta?
2. YŪYA: Mochiron da yo. Kigyō kenkyū mo hajimetashi, (entorīshīto no kakikata) no hon mo katte, yomi hajimeta zo.
3. SHŌTA: Ano sa... imasara da kedo, (entorīshīto) tte nan da? Rirekisho to chigau no ka?
4. YŪYA: Ma, entorīshīto tte iu no wa, kantan ni ieba, ōbo yōshi da na.
Entorīshīto o shorui senkō no kawari ni suru kigyō mo aru rashii zo.

CONT'D OVER

5. SHŌTA: Hē...
6. YŪYA: Moshikashite, o-mae, mada nan nimo shite nai no?
7. SHŌTA: Datte, mada, jibun ga donna shigoto ga shitai ka mo wakaranai n da kara sa. Shūkatsu izen no mondai na n da yo.
8. YŪYA: E, sō iu koto, kangaeta koto nakatta no?
Ore wa, chūgaku no toki ni, shokuba taiken no jugyō ga atte sa, 2-shū-kan kōjō de hataraita koto ga aru n da.
Ima omoeba, sore ga, shōrai no shigoto ni tsuite kangae hajimeru kikkake ni natta to omou yo.
9. SHŌTA: Hē... ore, sakkā bakka yatte te, sonna koto kangaeta koto nakatta yo.
Oya toka sensei ga, chotto demo adobaisu shite kureta ra yokatta noni na...
10. YŪYA: Imasara, sonna guchi o itte mo hajimaranai da ro.
Ima kara demo osokunai yo. Jibun o mitsumete, jibun no tekisei toka chōsho toka, jikkuri kangaete miro yo.
11. SHŌTA: Sō da na. Jibun no koto o shirazu ni, shūkatsu shite mo hajimaranai kara na.

ENGLISH

1. SHOTA: Hey, Yuya, have you started getting ready to find a job?
2. YUYA: Of course. I've started researching companies and I also bought a "how to write an entry sheet" book and started reading it.
3. SHOTA: Um, it might be a little late to ask this, but what is an "entry sheet?" Is that different from a resume?

CONT'D OVER

4. YUYA: Well, simply put, an entry sheet is an application form. Apparently, there are companies that look at the entry sheet instead of screening documents.
5. SHOTA: Ohh...
6. YUYA: Have you, by chance, not done anything yet?
7. SHOTA: That's because I don't even know what kind of job I want. That's a problem that precedes the whole job-hunting process.
8. YUYA: Huh, you've never thought about that kind of thing before? When I was in middle school, there was a class on workplace experience, and I worked in a factory for two weeks. Now that I think of it, that's what made me think of what I wanted to do for a job in the future.
9. SHOTA: Wow... I played soccer all the time and didn't really think of anything like that. I wish my parents or the teachers had given me some advice about it...
10. YUYA: Nothing will begin by complaining now. It's not too late. Take a look at yourself, your abilities, and your fortes, and carefully think it over.
11. SHOTA: You're right. There's no point in starting the job-hunting process if I don't know myself.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
エントリーシート	エントリーシート	entōrishīto	entry sheet (application form to be submitted to a company)

見つめる	みつめる	mitsumeru	to stare at
適性	てきせい	tekisei	aptitude
愚痴	ぐち	guchi	idle complaint, grumble
職場体験	しょくばたいけん	shokuba taiken	experiencing what a job is like, work experience
書類選考	しよるいせんこう	shorui senkō	reviewing application documents
今更	いまさら	ima sara	now after such a long time, too late for something
応募用紙	おうぼようし	ōbo yōshi	application form
履歴書	りれきしょ	rirekisho	resume, curriculum vitae
きっかけ	きっかけ	kikkake	chance, motive, clue

SAMPLE SENTENCES

<p>エントリーシートは、就職を希望する会社に出す応募用紙です。 <i>Entōrishīto wa, shūshoku o kibō suru kaisha ni dasu ōbo yōshi desu.</i></p> <p>An entry sheet is an application form that you submit to a company you want to work for.</p>	<p>その犬は、何かを言いたそうに、僕の目を見つめた。 <i>Sono inu wa, nani ka o iitasō ni, boku no me o mitsumeta.</i></p> <p>That dog stared at me as if it wanted to say something.</p>
<p>適性に合った仕事を見つけることが大切だ。 <i>Tekisei ni atta shigoto o mitsukeru koto ga taisetsu da.</i></p> <p>It's important to find a job that matches your abilities.</p>	<p>父は、酒を飲むと仕事の愚痴を言う。 <i>Chichi wa, sake o nomu to shigoto no guchi o iu.</i></p> <p>My father complains about work when he drinks.</p>

<p>僕は、職場体験で、仕事の大変さがよくわかった。 <i>Boku wa, shokuba taiken de, shigoto no taihen sa ga yoku wakatta.</i></p> <p>I understood the difficulty of work through a work experience program.</p>	<p>書類選考を通った人だけが、面接へ進める。 <i>Shorui senkō o tōtta hito dake ga, mensetsu e susumeru.</i></p> <p>Only those who have passed the screening process go on to do an interview.</p>
<p>今さら、そんな基本的なことを聞くな。 <i>Ima sara, sonna kihon-teki na koto o kiku na.</i></p> <p>Don't ask such basic things - it's too late for that.</p>	<p>コンテスト参加希望者は、この応募用紙に記入してください。 <i>Kontesuto sankā kibōsha wa, kono ōbo yōshi ni kinyū shite kudasai.</i></p> <p>Please fill out this application form if you'd like to participate in the contest.</p>
<p>履歴書を郵送で送ってください。 <i>Rirekisho o yūsō de okutte kudasai.</i></p> <p>Please send your resume by postal mail.</p>	<p>タバコをやめることにしたきっかけは何ですか？ <i>Tabako o yameru koto ni shita kikkake wa nan desu ka.</i></p> <p>What motivated you to decide to quit smoking?</p>

VOCABULARY PHRASE USAGE

就活 (しゅうかつ)

This is a shortening of the word 就職活動 (しゅうしょくかつどう), which means "job hunting." Young people in the middle of job hunting usually use it in casual conversation. Businesses related to aiding young people with their job hunt also use it as a catchphrase. We use this word in terms such as 就活本, which is a "manual for job hunting," and 就活サイト, which is a "website that provides information useful for job hunting."

In relation to this word, a new word, 婚活 (こんかつ), has been created (an abbreviation of 結婚活動) to mean "activities in preparation for marriage/finding a partner."

エントリーシート

This is a kind of application form that people who want to work at a company submit. The form requests that applicants fill in their name, contact information, and education history and also write why they want to work for the company as well as what their strengths are. It is similar to a resume; however, in many cases, an entry sheet is sent over the Internet. Many companies use it as the first step of screening applicants by requesting all the applicants to answer the same questions that the companies want to ask.

履歴書(りれきしょ)

This means "resume" or "personal history." 履歴 means "personal education or carrier history" and 書 means "document." The kanji 履 means "shoes," and 歴 means "history." Together, they literally mean "history of where a person has walked." A similar word to 履歴 is the word 経歴, which literally means "history of one's experience."

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is the Expression *-te mo hajimaranai* (~てもはじまらない).

いまさら、そんな愚痴を言っても始まらないだろ。
"Nothing will begin by complaining now."

Hajimaru (始まる) is a verb meaning "to begin," but when we use it as an expression of *-te mo hajimaranai*, it conveys the idea that "you will get nothing even if you do something" or "there is no point in doing something."

There is a similar expression, which is ~ても無駄だ。無駄(むだ) means "useless."

Formation

We form this by combining the *te* form of a verb + a particle, *mo* + *hajimaranai*. The combination of the *te* form of a verb + the particle *mo* means "even if." So, *-te mo hajimaranai* literally means "nothing will begin even if [verb] happens."

Formation: [*te* form of a verb] + *mo* + *hajimaranai*

Verb	Te Form	mo	hajimaranai	"English"
泣く	泣いて	も	始まらない	"You'll get nothing even if you cry."
後悔する	後悔して	も	始まらない	"You'll get nothing even if you feel regret."

怒る	怒って	も	始まらない	"You'll get nothing even if you get angry."
----	-----	---	-------	---

Examples From This Dialogue

- いまさら、そんな愚痴を言っても始まらないだろ。
いまさら、そんなぐちをいっても始まらないだろ。
"Nothing will begin by complaining now."
- 自分のことを知らずに、就活しても始まらないからな。
じぶんのことをしらずに、しゅうかつしても始まらないからな。
"There's no point in starting the job hunting process if I don't know myself."

Sample Sentences

- 難しいことから逃げていても始まらないよ。トライすることが大切だよ。
むずかしいことからにげていても始まらないよ。トライすることがたいせつだよ。
"You'll get nothing by running away from tough times. Trying is important."
- 文句ばかり言っても始まらない。解決策を考えてくれよ。
もんくばかりいっていても始まらない。かいけつさくをかんがえてくれよ。
"You'll get nothing by complaining. Think of how to fix the problem."

Language Expansion

There are similar expressions such as ~ても無駄だ or ~しても何にもならない。
無駄 means "uselessness." So ~ても無駄だ means "it's no use doing something."

何にもならない is the negative sentence of ~になる, which means "become ~." So ~しても何にもならない literally means "it will not become anything even if doing something."